



SERVICES CULTURE ÉDITIONS
RESSOURCES POUR
L'ÉDUCATION NATIONALE

**Ce document a été numérisé par le CRDP de Lille pour la
Base Nationale des Sujets d'Examens de l'enseignement professionnel**

Ce fichier numérique ne peut être reproduit, représenté, adapté ou traduit sans autorisation.

BREVET D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES

LANGUE VIVANTE : ESPAGNOL

SESSION : JUIN 2012

L'USAGE DU DICTIONNAIRE N'EST PAS AUTORISÉ!

SUJET	L.V. : ESPAGNOL / B.E.P. Tous Secteurs	Session de JUIN 2012
	Durée : 1 Heure	Coef. : 1
		Page : 1/3

MAMÁ, NO EMPIECES

- Voy a ponerme guapo^① – bromeó el hijo.
- ¿Guapo ? Si tu padre te viera con esa facha.^②
- Mamá, no empieces.
- 5 - Vestido de negro, con esas cosas de metal, y esas camisetas con calaveras^③, y nombres raros, sin olvidar los malditos pelos... ¿ Eso es una moda ? No me extraña que la policía te pare cada dos por tres ^④ para pedirte el documento nacional de identidad.
- Eso lo hacen con todos los jóvenes, mamá.
- No te entiendo, hijo, lo siento.
- 10 - Pero si papá fue hippy en los años 60, y llevaba el pelo más largo que yo ¡ no te fastidia !
- Aquello era un ideal.
- ¡ Anda ya, mamá ! ¡ Estabais pirados, como nosotros ahora ! ¿ Ideales ? Lo único bueno que hicisteis fue aquello de « Haz el amor y no la guerra ».
- 15 - A mí me metieron a trabajar a los catorce años. No tuve tiempo de hacer tonterías.^⑤

Jordi SIERRA i FABRA Noche de viernes (2003)

Vocabulario :

- | | |
|---------------------|--------------------------------|
| ① Ponerse guapo | : <i>Se faire beau</i> |
| ② La facha | : <i>La dégaine, l'allure</i> |
| ③ Una calavera | : <i>Une tête de mort</i> |
| ④ Cada dos por tres | : <i>Toutes les 3 secondes</i> |
| ⑤ Tonterías | : <i>Bêtises</i> |

SUJET	L.V. : ESPAGNOL / B.E.P. Tous Secteurs	Session de JUIN 2012	
	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page : 2/3

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT

1) COMPREHENSION : / 12pts

Vous répondrez en **français** aux questions suivantes :

- a) Expliquez comment le fils est habillé. 3 pts
- b) Quelle est l'opinion de la mère sur la tenue de son fils ? 3 pts
- c) Que sait-on de la jeunesse des parents ? 3 pts
- d) Traduire le passage suivant (lignes 5 à 8) :
- ¿ Eso es una moda ? No me extraña que la policía te pare cada dos por tres para pedirte el documento nacional de identidad.
- Eso lo hacen con todos los jóvenes, mamá. 3 pts

2) COMPETENCE LINGUISTIQUE : / 3pts

- a) Donnez l'infinitif des verbes soulignés dans les phrases suivantes : 2 pts
« Aquello era un ideal. » (ligne 12)
« ¡ Estabais pirados como nosotros ahora ! » (ligne 13)
- b) Mettez la phrase qui suit à la deuxième personne du singulier : 1 pt
« Voy a ponerme guapo » (ligne 1)

3) EXPRESSION PERSONNELLE : / 5pts

Réponse en **espagnol** en 6 lignes minimum

Et vous, aimez- vous suivre la mode? Expliquez pourquoi. Pensez-vous que l'on peut s'habiller partout de la même façon ?

(Importance de faire comme tout le monde ou au contraire de se différencier, recherche d'une identité, comprendre qu'il y a des contextes où on ne peut pas faire comme on veut, ...)

SUJET	L.V. : ESPAGNOL / B.E.P. Tous Secteurs		Session de JUIN 2012
	Durée : 1 Heure	Coef. : 1	Page : 3/3